

La source orale en sciences humaines et sociales et son archivage

Contact : Véronique Ginouvès
Maison méditerranéenne des sciences de l'homme
ginouves@mmsh.univ-aix.fr
<http://phonotheque.mmsh.univ-aix.fr/>

Bref historique

1877, en avril Charles Cros invente le *Paléophone* mais en novembre, Thomas Alva Edison invente le *Phonograph*

1888, Émile Berliner fabrique le gramophone

1934, BASF et AEG Telefunken produisent une bande magnétique plastique, le « Magnetophon » est lancé

1950, sortie du premier magnétophone grand public

1964, Philips met au point la cassette compacte

1983, lancement du disque compact

1992, introduction du Minidisc

À partir de 2000 généralisation des enregistreurs numériques

Les rouleaux de cires



Les premiers cylindres de cire sont gravés et manipulés à la main.

Puis la rotation du cylindre sera motorisée pour obtenir une vitesse régulière et le cylindre dupliqué en produisant un moule

Gramophone et magnétophone



Marathon des savoirs - Février 2009

Les signets de la BnF sur l'histoire des techniques de l'enregistrement

**[http://signets.bnf.fr/html/
categories/c_780enreg_hist.html](http://signets.bnf.fr/html/categories/c_780enreg_hist.html)**

L'enquête orale en sociologie

1920-1930 : L'Ecole de Chicago publie
*The Polish Peasant in Europe and
America* (5 vol.), par W. I. Thomas et
F. Znaniecki

Conservation des sources orales de la recherche en France en sociologie

2003 : Françoise Cribier et Elise Feller
présentent un rapport au Ministre délégué à
la Recherche et aux nouvelles technologies :
« Projet de conservation des données
qualitatives des sciences sociales recueillies
en France auprès de la « société civile »

L'enquête de terrain en sociologie aujourd'hui : leçons de sociologie

"Ne demandez jamais pourquoi"

Howard Becker (Université de Chicago) et
Friedson Elliott (Université de New-York)

Canal socio

L'enquête orale en histoire

- 1970** Philippe JOUTARD lance un appel dans la revue *L'histoire* : « Historiens, à vos micros ! ».
- 1975** : des comités d'histoire sont créés dans certaines administrations et entreprises publiques. Le premier est consacré à l'histoire de la Sécurité Sociale, il est dirigé par Dominique Schnappers (700 heures d'enquêtes).
- 1978** *The voice of the Past, Oral history* par Paul Thompson
- 1979** Premier congrès de l'association internationale d'histoire orale en Angleterre

Revue, listes de discussions et sites sur l'histoire orale

Liste de discussion : listserv@h-net.msu.edu

Oral history association : <http://www.dickinson.edu/oha/>

Association internationale d'histoire orale :
<http://www.ioha.fgv.br/>

Association française des détenteurs de documents sonores et audiovisuels : <http://afas.imageson.org/>

Revue :

Oral History depuis 1971 (Grande-Bretagne)

Historia antropologia y fuentes orales depuis 1989 (Espagne)

Fonti orali, 1981-1987 (Italie)

L'enquête orale enregistrée en ethnologie

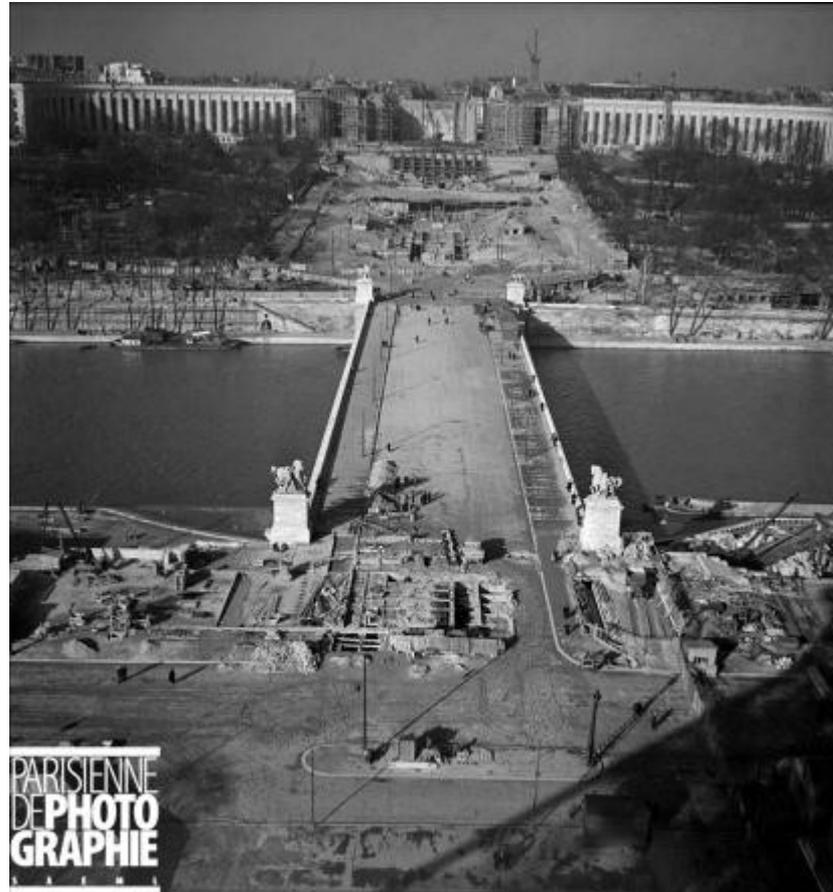
1900 : En France, la Société d'anthropologie de Paris enregistre différentes ethnies réunies pour l'Exposition universelle où se tient le 4ème congrès international des traditions populaires. Léon Azoulay y présente une communication sous le titre : *Ressources que les traditions populaires peuvent tirer de l'emploi du phonographe.*

L'ethnomusicologie

1932 Une phonothèque est créée au sein du département d'organologie musicale du Musée d'ethnographie du Trocadéro, dans le département d'organologie musicale dirigé par André Schaeffner.

En **1934** Claudie Marcel Dubois en prendra la direction.

1932 Philippe Stern crée une section musicale consacrée à l'Asie au Musée Guimet.



1937 Réorganisation des Musées sur la colline de Chaillot, lors de l'exposition universelle de Paris

Source : Agence Roger-Viollet

Marathon des savoirs - Février 2009

– création du **Musée de l'homme**, successeur du Musée d'ethnographie du Trocadéro avec le département d'organologie musicale ;

– création du **Musée National des Arts et Traditions Populaires** (MNATP) avec un *Office de documentation folklorique*. Les premières missions d'enregistrement commencent dès **1939** avec Claudie Marcel-Dubois qui a créé un service d'ethnographie musicale.

Les collectes ethnomusicologiques dans les associations

1972 *Dastum* (en breton « Recueillir ») est créée en 1972. Aujourd'hui, l'association est riche de 80 000 documents sonores dont presque 5000 heures sont numérisées

<http://www.dastum.com>

1981 création d'un Bureau des musiques traditionnelles au sein du Ministère de la culture ;

1985 création de la Fédération des associations de musiques et danses traditionnelles (FAMDT) ;

1990 des « Centre des musiques et danses traditionnelles en région » sont institués dans sept régions, il y en a 12 aujourd'hui.

L'ethnolinguistique

1911 création des Archives de la parole à l'initiative de Ferdinand Brunot (historien de la langue française) et d'Emile Pathé (industriel). L'objectif est d'enregistrer et de conserver des témoignages oraux de la langue parlée pour les générations futures.

1911 et **1916** : premiers enregistrements sur cylindre d'Ischi, indien Yahi de Californie du Nord par Alfred L. Kroeber et T.T. Waterman et Edward Sapir.

1939 : création d'un nouvel Atlas linguistique développé par Albert Dauzat

Missions de la Phonothèque

- Collecte
- Conservation – Numérisation
- Analyse
- Consultation - Valorisation

La collecte ou le dépôt

- Le dépôt légal du son édité ou radiodiffusé
- Le dépôt de la source inédite

Le dépôt légal des documents sonores

Loi du 19 mai 1925 - Création du dépôt légal des phonogrammes (ainsi que celui des œuvres cinématographiques et photographiques) reçus à la Phonothèque nationale à partir de 1938.

1975, la Phonothèque nationale reçoit également les vidéogrammes et les documents multimédias.

1977, la Phonothèque nationale est rattaché à la Bibliothèque Nationale et devient en

1994 le département de l'Audiovisuel au sein de la Bibliothèque nationale de France.

Interroger le dépôt légal audiovisuel de la BnF

<http://www.bnf.fr>

Interroger les fonds sonores inédits de la BnF

<http://gallica.bnf.fr/>

<http://gallica2.bnf.fr>

Le dépôt légal de l'audiovisuel

Loi du 20 juin 1992 - Répartition du dépôt légal de l'audiovisuel entre trois institutions :

- ✓ les films sur support photochimique au Centre national de la Cinématographie (CNC),
- ✓ les productions de la radio et de la télévision à l'Institut national de l'Audiovisuel (INA),
- ✓ les phonogrammes, vidéogrammes et multimédias, multi supports et mono-supports (CD-ROM, CD-I, etc.) à la Bibliothèque nationale de France.

Interroger le dépôt légal audiovisuel de l'INA

www.ina.fr

La collecte du document sonore inédit

Collecter, c'est choisir, sélectionner et trier

- notion de source scientifique
- notion de collection
- notion de droit

Définition

d'un phonogramme inédit

- Il s'agit d'un enregistrement unique : s'il a été copié, ce n'est pas dans un but commercial, aucun standard n'a été établi ;
- Il est fixé sur des supports variés : cylindres, cassette, bandes analogiques ou numériques, minidisc... ;
- Les principaux éléments d'information sont ceux que l'enquêteur a bien voulu indiquer, en général de façon manuscrite, sur l'emballage de la boîte ou sur le boîtier et sur les fiches de collecte.

Charte de qualité d'un enregistrement de terrain

Le signalement :

- Fiche enquête : lieu et date de l'enquête, préparation, langue utilisée, document accompagnant l'enregistrement
- Fiche informateur : nom, prénom, sexe, date et lieu de naissance, profession, langue maternelle, relation avec l'informateur.
- Fiche enregistrement : items.

L'enregistrement audio : microphone et format utilisé.

Le droit d'auteur et l'enregistrement sonore

Loi n°57-298 du 11 mars 1957 complétée par la loi n°85-660 du 3 juillet 1985 sur la propriété littéraire et artistique :

— Le témoignage oral bénéficie du droit s'il y a clairement constitution d'une « oeuvre de l'esprit » (article 3) ;

— La qualité d'auteur appartient au témoin (propriétaire de ses dires)

— L'enquêteur qui procède à l'enregistrement a le statut de producteur soit « la personne physique et morale qui prend l'initiative et la responsabilité de la réalisation de l'oeuvre » (article 17).

Le droit patrimonial dans l'enregistrement sonore

- « L'auteur jouit sa vie durant du droit exclusif d'exploiter son oeuvre et d'en tirer un profit pécuniaire » (article 21) ;
- En aucun cas la propriété matérielle d'une oeuvre ne peut entraîner l'acquisition des droits d'auteur (article 29) ;
- Un auteur peut céder ses droits de reproduction : (article 30) ;
- La reproduction est soumise à l'autorisation de l'auteur, cas par cas, pour un objet et un usage précis (article 19).

La protection de la vie privée dans l'enregistrement sonore

La loi du 17 juillet 1970 assure le droit de chacun à son image et à sa parole, elle interdit la fixation des propos et de l'image d'une personne se trouvant dans un lieu privé sans son accord. L'informateur a donc un droit de contrôle sur l'utilisation du témoignage.

Seules sont autorisées les représentations privées et gratuites effectuées dans le « cercle de famille » et les « reproductions strictement réservées à l'usage privé de la personne qui les réalise et non destinées à une utilisation collective ».

Les contrats d'autorisation

Le recours au contrat est indispensable.

Ce contrat devra contenir les dispositions relatives au transfert des droits d'auteur.

Il énumère toutes les utilisations, concrètes ou virtuelles, que le centre détenteur entend se réserver des enregistrements ou des photographies collectés.

Contrats en ligne :

<http://imageson.org/document176.html>

Conservation et numérisation des données

Objectifs de la numérisation :

- Assurer une **sauvegarde** optimale et une conservation pérenne des archives sonores ;
- Permettre aux chercheurs de **mettre en forme** leurs archives sonores en vue d'une édition ;
- Développer les capacités de **consultation** des archives sonores par l'utilisation des nouvelles technologies tout en améliorant les coûts de mise à disposition de l'information.

Pour une bonne numérisation

Soyez attentifs à :

- La qualité des cédéaudios
- La qualité du graveur
- Graver en mono session
- Avoir de bonnes conditions de conservation
- L'écriture sur les disques
- La vérification des erreurs

Le stockage

- A l'abri de la lumière les cassettes (analogiques et DAT), cédés et Minidics doivent être rangées dans leurs boîtes (rembobinées complètement pour les bandes)
- Pas d'utilisation d'équipements électriques de grande puissance à l'intérieur des zones de stockage afin de pas créer de champs magnétiques
- Humidité relative pour les supports analogiques : inférieure à 40% on aura des risques de durcissement du support et de déformation du ruban, supérieure à 50% elle accélère les réactions chimiques de décomposition des supports polyester, favorise le développe des moisissures et décompose les adhésifs
- Température conseillée : 20° (+ ou - 3%). Eviter principalement les brusques variations.

Un site sur la conservation des enregistrements sonores

<http://www.culture.gouv.fr/culture/cons>

Analyse documentaire

Pour les enregistrements de terrain, l'unité documentaire à traiter est celle de l'enquête : *"qui s'ouvre et se ferme sur les poignées de mains échangées avec les informateurs"*.

Le support ne correspond pas toujours à cette unité

Les métadonnées



Marathon des savoirs - Février 2009

Une analyse à deux niveaux

Description générale

Identification

Typologie

Droits

Description technique

Titres

Langue(s)

Enquêteur

Informateur/interprète

Notes

Description des items

Identification

Typologie

Titres

Analyse de chaque item :

- ✓ Descripteurs
- ✓ Noms, périodes et lieux cités
- ✓ Classifications (chansons, contes, instruments de musique...)

Notes

Organiser les données

L'indexation et la typologie permettent l'accès aux données :

1. Le type d'archive sonore
2. Mots clés
3. La littérature orale
 - 3.1. Le conte
 - 3.2. La chanson
4. Les instruments de musique

Typologie de l'archive sonore inédite

Il faut différencier à la fois la **nature** de l'enregistrement :

- ✓ Une enquête de terrain
- ✓ Une émission radiophonique
- ✓ Un rassemblement (messe, veillée, meeting, congrès, spectacle, bal...)

Et le **genre** du document :

- ✓ Répertoire musical ou chanté
- ✓ Conte – légende – récit
- ✓ Paroles : témoignage thématique, parole publique ou récit de vie
- ✓ Paysage sonore
- ✓ Théâtre et poésie

Liste des contes types

- **Le catalogue français : T.1 à T.999**
- **Le catalogue international de Aarne et Thompson pour les autres types**

Contes d'animaux

- 1-99 Animaux sauvages**
- 1-69 Le renard considéré comme animal adroit**
- 70-99 Animaux sauvages autres que le renard**
- 100-149 Animaux sauvages et animaux domestiques**
- 150-175 L'homme et les animaux sauvages**
- 176-199 L'homme et les animaux domestiques**
- 200-219 Animaux domestiques**
- 220-249 Oiseaux**
- 250-274 Poissons**
- 275-299 Autres animaux et objets**

Contes merveilleux

- 300-399** Adversaires surnaturels
- 400-459** Epoux ou autres parents surnaturels ou enchantés
- 400-424** Femmes
- 425-449** Maris
- 450-459** Frères, soeurs, enfants
- 460-499** Tâches surnaturelles
- 500-559** Aides surnaturels
- 505-508** Mort reconnaissant
- 530-559** Secours des animaux
- 560-649** Objets magiques
- 610-619** Remèdes magiques
- 650-699** Pouvoirs et savoirs surnaturels
- 700-749** Autres contes surnaturels

Contes religieux

- 750-779** Dieu récompense et punit
- 780-789** La vérité vient au jour
- 800-809** L'homme dans le ciel
- 810-814** L'homme promis au diable

Contes nouvelles

- 850-869** Le héros obtient la main de la princesse
- 870-879** L'héroïne épouse le prince
- 880-899** Fidélité et innocence
- 900-904** La mégère est apprivoisée
- 910-915** Les bons préceptes
- 920-929** Actions et paroles rusées
- 930-949** Contes du destin
- 950-969** Voleurs et assassins
- 970-999** Autres contes-nouvelles

Contes facétieux et anecdotes

- 1200-1349** Histoires d'idiots
- 1350-1439** Histoires de couples
- 1440-1524** Histoires d'une femme (fille)
- 1450-1475** La recherche d'une femme
- 1475-1499** Railleries sur les vieilles filles
- 1500-1524** Autre anecdotes sur les femmes
- 1517-1518** Le mariage comme punition
- 1525-1874** Histoires au sujet d'un homme (garçon)
- 1525-1639** Le garçon habile
- 1640-1674** Accidents heureux
- 1675-1724** L'homme stupide
- 1890-1909** Contes de chasse
- 1925** Concours de souhaits

Contes formulaires

2000-2013 : Récits cumulatifs : Randonnées

2019-2020 : Chaînes incluant un mariage

**2021-2024 : Chaînes incluant une mort -
protagonistes animaux**

**2025-2028 : Chaînes incluant l'absorption d'un
objet ;**

2020 : Contes-Attrape

2300 : Autres contes formulaires

Contes non classés ou inclassables (2400)

Indexer la littérature orale : la chanson

Le Catalogue de la chanson folklorique française par Conrad Laforte. Presses de l'Université de Laval, 1977. 6 volumes.

Répertoire des chansons françaises de tradition orale. Ouvrage révisé et complété par Georges Delarue, Yvette Fédoroff et Simone Wallon. Edité par la BnF.

Tome 1 : La poésie et l'amour (1996)

Tome 2 : La Vie sociale et militaire (2000)

Tome 3 : Religion, crime et divertissements (à paraître)

Typologie des instruments de musique traditionnelle

Les travaux de Curt Sachs et de Erich von Hornbostel proposent une classification des instruments de musique :

« Systematik der Musikinstrumente », *Zeitschrift für Ethnologie*, 1914.

- Idiophones
- Membranophones
- Cordophones
- Aérophones

La phonothèque de la MMSH en quelques chiffres

4500 heures de son inédit dont

2500 heures numérisées

300 heures écoutables en ligne

600 heures de son radiodiffusé

1500 disques commerciaux

Interrogation de la base de données de la phonothèque de la MMSH

<http://phonothèque.mmssh.univ-aix.fr>

Le diaporama en ligne :

<http://phonothèque.hypotheses.org/443>

Bonne écoute !